

яже и до селѣ братьѣ бяху поляне и живяху кождо с родомъ своимъ на своихъ мѣстехъ и быша три братьѣ». ¹⁹

Мы знаем, что Г. Ф. Миллер сверял текст пергаменной Троицкой летописи с изданием Кенигсбергской (Радзивилловской) летописи, осуществленным в 1-й части «Библиотеки российской исторической» в 1767 г. Но сверка эта также не была проведена до конца и оборвалась на 21-й странице печатного издания на словах: «словеномъ же живущимъ крещенымъ, княземъ ихъ Ростиславль и Святославъ и Коцель».

Возможно, Г. Ф. Миллер был ограничен временем. Это и побудило его оставить незаконченной и переписку и сверку Троицкой летописи.

М. Д. Приселков, занимаясь реконструкцией Троицкой летописи XV в., использовал поправки Г. Ф. Миллера, сопоставив их с выписками Н. М. Карамзина из этой летописи, приведенными в «Примечаниях» к «Истории государства Российского» и с вариантами к первым 10 листам Лаврентьевской летописи, которую готовили к печати в 1804—1811 гг. Чеботарев и Черепанов. ²⁰ Но М. Д. Приселков, как об этом написано во «Введении», ²¹ пользовался не миллеровским экземпляром «Библиотеки российской исторической», а печатным воспроизведением поправок Г. Ф. Миллера, осуществленным М. Оболенским. ²²

Теперь, когда в нашем распоряжении имеется отрывок текста Троицкой летописи, переписанный рукою Г. Ф. Миллера, мы можем убедиться в том, что поправки в печатном тексте Кенигсбергской (Радзивилловской) летописи не полностью отражают восприятие текста Троицкой летописи Миллером.

В качестве примера приведем заглавие летописи, по-разному читающееся в копии Г. Ф. Миллера и в издании М. Оболенского:

Летопись Несторѣва	Сборник кн. М. Оболенского	Копия Г. Ф. Миллера
Повѣсть временныхъ лѣтъ черноризца Феодосіева монастыря Печерскаго, откуда естъ пошла Руская земля, и кто въ ней началъ первое княжити.	Повѣсть временныхъ лѣтъ черноризца Феодосіева монастыря Печерскаго, откуда пошла Руская земля и кто в ней почла первой княжити, и отъ куду Руская земля стала естъ. О семь начнемъ повѣсть сию. ²⁴	Повѣсти временныхъ лѣтъ откуда пошла Руская земля, и кто въ ней почла первой княжити и откуда Руская земля стала естъ, о семь начнемъ повѣсть сию. ²⁵
Се начнемъ повѣсть сию. ²³		

Из сравнения видно, что М. Оболенский отметил лишь часть поправки Миллера, не обратив внимания, например, на то, что Миллером посредством скобок изъяты слова «черноризца Феодосіева монастыря Печерскаго». Реконструируя заглавие Троицкой летописи, М. Д. Приселков опирается на варианты чтений Лаврентьевской летописи, подготовленной Черепановым—Чеботаревым. ²⁶ Поэтому в восстановленном тексте

¹⁹ ЦГАДА, ф. 199, д. 150, ч. 1, № 6, л. 3.

²⁰ Эти варианты вошли во все позднейшие издания Лаврентьевской летописи. Мы пользуемся изданием: Лаврентьевская летопись, вып. 1, Повесть временных лет. — ПСРА, т. 1. Изд. 2-е, 1926. Фототипическое воспроизведение под наблюдением акад. М. Н. Тихомирова: М., 1962.

²¹ М. Д. Приселков. Троицкая летопись. Реконструкция текста. М.—Л., 1950, стр. 8 (Введение).

²² Сборник князя Оболенского № 1. М., 1838, стр. 1—14.

²³ Летопись Несторова с продолжателями по Кенигсбергскому списку до 1206 года. Библиотека российская историческая, СПб., 1767, стр. 3.

²⁴ Сборник князя Оболенского, стр. 2.

²⁵ ЦГАДА, ф. 199, д. 150, ч. 1, № 6, л. 1.

²⁶ См.: М. Д. Приселков. Троицкая летопись, стр. 51, прим. 1—2.